

St. Paul



IGLESIA CATÓLICA DE

San Pablo

CATHOLIC CHURCH

"Serve one another humbly in love" Galatians 5:13c

DECEMBER 8 2024, SECOND SUNDAY OF ADVENT

WELCOME!

BIENVENIDOS!

Mass Times -Horario de Misas

Tuesday-Friday.....8:00 am

Saturday Vigil.....5:00 pm

Sunday Mass.....8:00 am

10:00 am, 12:30 pm-Spanish

Reconciliation -Confesiones

Saturday.....3:00 pm

Adoration -Adoración

The adoration chapel, attached to the parish office, is open 24 hours, 7 days a week. To sign-up to adopt an hour, please email office@stpaulsilvertton.com

La capilla de adoración, anexa a la oficina parroquial, está abierta 24 horas, 7 días a la semana. Para adoptar una hora, envíe un correo electrónico a la oficina.

Prayer Chain

Cadena de Oración

Email prayer requests at:

Envíe un correo al:

office@stpaulsilvertton.com

Stay Connected

Do we have your email?

Weekly messages are sent out by email.

Office Hours

Horario de Oficina

Monday-Friday:

9:00 am-4:30 pm

Contact Info

Address:

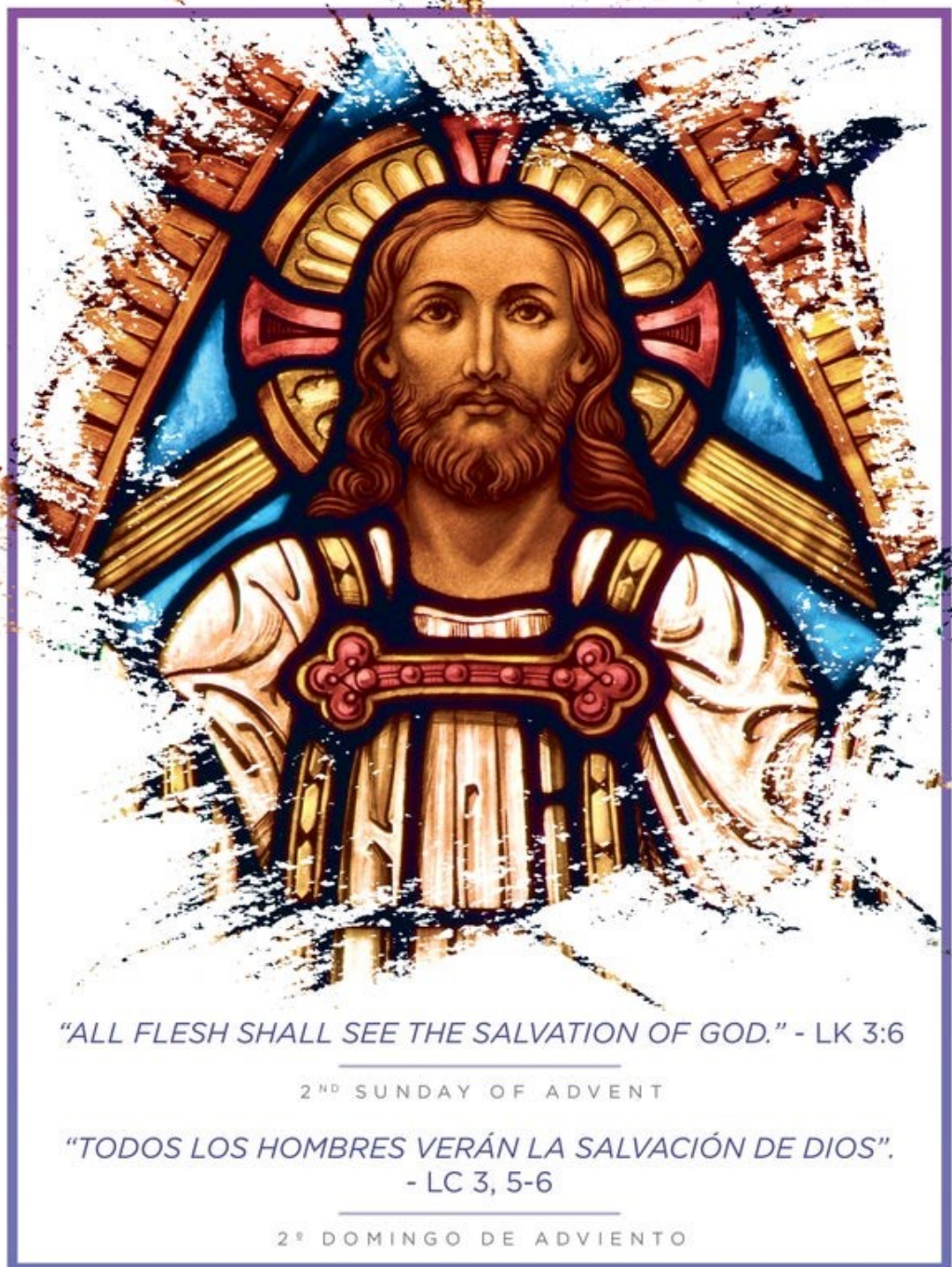
1410 Pine Street,
Silverton, OR 97381

Phone:

503.873.2044

Website:

www.stpaulsilvertton.com



EXCERPTS FROM THE LECTIONARY FOR MASS ©2001, 1998, 1970 CCD. LECCIONARIO © 1987 COMISIÓN EPISCOPAL DE PASTORAL LITÚRGICA DE LA CONFERENCIA DEL EPISCOPADO MEXICANO. ©LPI

CONTACT US

WE'D LOVE TO HEAR FROM YOU!

Call, visit or email the office. Or, register or update your information on our website: www.stpaulsilvertton.com/register

Llame, visite o envíe un correo electrónico a la oficina. Para registrarse o cambiar su información visite la pagina: www.stpaulsilvertton.com/register

LORD, HEAR OUR PRAYER

Escúchanos, Señor, te rogamos

PRAYERS / PETICIONES

For those who have asked for our prayers in our community, especially:

Por los que necesitan nuestras oraciones en nuestra comunidad, especialmente:

Donna Smith
C.L Rickard
Melinda Aiben
Angela Fleshman
Marilyn Hohn
Gail Talbot
David Talbot
Roger Brown
Brian Bay
Judith Tedrow
Don Wavra
Elizabeth Hathaway
Bill Cordill
Hector Gutierrez



PRAYER LIST ADDITIONS

AÑADIR A ALGUIEN A LA LISTA DE ORACIÓN

If you wish to add yourself or your loved one to the prayer list, please call the parish office at 503.873.2044 or send an email to office@stpaulsilvertown.com

Si desea añadirse a sí mismo o a su ser querido a la lista de oración, llame a la oficina parroquial al 503.873.2044 o envíe un correo electrónico a office@stpaulsilvertown.com

IMMACULATE CONCEPTION

INMACULADA CONCEPCIÓN

©LP

MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

Mass Intention † = Deceased

Tuesday/Martes	12/10	
8:00 AM		† Evelin Leets
Wednesday/Miércoles	12/11	
8:00 AM		Golan Family Members
Thursday/Jueves	12/12	
8:00 AM		† Pam Antoni
Friday/Viernes	12/13	
8:00 AM		Lefevre Family Members
Saturday/Sábado	12/14	
5:00 PM		† Mike Cunningham
Sunday/Domingo	12/15	
8:00 AM		† Mary Dunbar
10:00 AM		People of the Parish
12:30 PM		Spanish † Leroy Schumacher

READINGS / LECTURAS

DECEMBER 8~DECEMBER 15

Sunday/Domingo	Bar 5:1-9/Ps 126 (Sal 125) :1-2, 2-3, 4-5, 6 (3)/Phil (Flp)1:4-6, 8-11/Lk (Lc)3:1-6
Monday/Lunes	Gn 3:9-15, 20/Ps 98 (Sal 97):1, 2-3ab, 3cd-4/Eph (Ef)1:3-6, 11-12/Lk (Lc)1:26-38
Tuesday/Martes	Is 40:1-11/Ps 96 (Sal 95):1-2, 3 and 10ac, 11-12, 13/Mt 18:12-14
Wednesday/Miércoles	Is 40:25-31/Ps 103 (Sal 102):1-2, 3-4, 8 and 10/Mt 11:28-30
Thursday/Jueves	Zec (Zac) 2:14-17 or Rv (Ap) 11:19a; 12:1-6a, 10ab/Jdt 13:18bcde, 19/ Lk (Lc)1:26-38 or Lk (Lc) 1:39-47
Friday/Viernes	Is 48:17-19/Ps (Sal) 1:1-2, 3, 4 and 6/Mt 11:16-19
Saturday/Sábado	Sir (Eclo) 48:1-4, 9-11/Ps 80 (Sal 79) :2ac and 3b, 15-16, 18-19/ Mt 17:9a, 10-13
Sunday/Domingo	Zep (sof)3:14-18a/Is 12:2-3, 4, 5-6 (6)/Phil (Flp)4:4-7/Lk (Lc) 3:10-18

BULLETIN ARTICLES / ARTICULOS PARA EL BOLETIN

Articles for the bulletin, including flyers or inserts must be submitted by 10 am Tuesday. Submit by email at office@stpaulsilvertown.com

Articulos para el boletin, incluyendo volantes o insertos deben ser entregados antes de las 10 am del martes. Enviar por correo electrónico a office@stpaulsilvertown.com

PULPIT ANNOUNCEMENTS / ANUNCIOS PARA EL PÚLPITO

Short, concise announcements are due no later than Wednesday. Email them to office@stpaulsilvertown.com

Los anuncios breves y concisos deben enviarse a más tardar el miércoles. Envíelos por correo electrónico a la oficina.

“Reflecting Deeper on **THE GOSPEL***”*

“Reflexion sobre **EL EVANGELIO***.”*

Dear Parishioners,

As we journey through Advent, today's Gospel (Luke 3:1-6) calls us to prepare the way for the Lord. John the Baptist preached a message of repentance and hope. His message still speaks to us today. **'Make straight the way of the Lord' is simple but powerful.** It means removing anything that blocks Christ from entering our lives.

Advent invites us to clear obstacles in our hearts, homes and communities. Let us make room for the peace of Christ.

How to welcome Christ in our Personal Life!

Advent is a time to slow down and reflect. Life is busy and distractions build up. Take a moment to think about our relationship with God. **Are there things that keep us from truly feeling His presence?**

Maybe it is pride, anger or a lack of trust. Now is the time to bring these obstacles before the Lord and ask for His help in removing them. We can only experience the joy of Christmas when we make room for Christ.

How to welcome Christ in our Family Life!

Advent is a special time for families to not only give gifts but also grow closer. How can we use this season to deepen our relationship with each other and with God?

Set aside 10 minutes each day for prayer and Scripture reading. **Light an Advent candle and share something we are grateful for.** Are there family members who need healing or forgiveness?

This is the time to show patience and love. In the busy world, it is easy to forget God, but Advent calls us to slow down and make space for Him.

How to welcome Christ in our Parish Life!

Our parish community plays an important role in preparing the way for Christ. **How can we support each other in this Advent journey?** Maybe a kind word or a charitable act is needed.

John the Baptist's call to repentance reminds us to bring Christ's love and mercy to others. Let us reach out and share the joy of the Gospel.

We can ask God's help to recognize the areas in our lives that need preparation for His coming. **Remove the barriers that prevent us from receiving His love and peace.** May this Advent be a time of renewal, family bonding and community outreach.

In Christ's Peace,
Father Arulkumar

Querido Queridos feligreses

En nuestro camino hacia el Adviento, el Evangelio de hoy (Lucas 3,1-6) nos invita a preparar el camino al Señor. Juan el Bautista predicó un mensaje de arrepentimiento y esperanza. Su mensaje nos sigue hablando hoy. **Enderezar el camino del Señor» es una expresión sencilla pero contundente.** Significa eliminar todo lo que impide a Cristo entrar en nuestras vidas.

El Adviento nos invita a despejar obstáculos en nuestros corazones, hogares y comunidades. Hagamos sitio a la paz de Cristo.

¿Cómo acoger a Cristo en nuestra vida personal!

El Adviento es un tiempo para bajar el ritmo y reflexionar. La vida es ajetreteada y las distracciones se acumulan. Dediquemos un momento a pensar en nuestra relación con Dios. **¿Hay cosas que nos impiden sentir verdaderamente su presencia?**

Tal vez sea el orgullo, la ira o la falta de confianza. Ahora es el momento de llevar estos obstáculos ante el Señor y pedirle ayuda para eliminarlos. Sólo podremos experimentar la alegría de la Navidad cuando hagamos sitio a Cristo.

¿Cómo acoger a Cristo en nuestra vida familiar!

El Adviento es un tiempo especial para que las familias no sólo se hagan regalos, sino que también se acerquen más. ¿Cómo podemos aprovechar este tiempo para profundizar en nuestra relación mutua y con Dios?

Dedica 10 minutos al día para la oración y la lectura de las Escrituras. **Encender una vela de Adviento y compartir algo por lo que estemos agradecidos.** ¿Hay familiares que necesitan sanación o perdón?

Este es el momento de mostrar paciencia y amor. En un mundo tan ajetreteado, es fácil olvidarse de Dios, pero el Adviento nos llama a ir más despacio y dejarle espacio.

¿Cómo acoger a Cristo en nuestra vida parroquial!

Nuestra comunidad parroquial desempeña un papel importante en la preparación del camino para Cristo.

¿Cómo podemos apoyarnos mutuamente en este camino de Adviento? Tal vez sea necesaria una palabra amable o un acto caritativo.

La llamada de Juan el Bautista al arrepentimiento nos recuerda que debemos llevar el amor y la misericordia de Cristo a los demás. Tendamos la mano y compartamos la alegría del Evangelio.

Podemos pedir la ayuda de Dios para reconocer las áreas de nuestras vidas que necesitan preparación para Su venida. **Quitemos las barreras que nos impiden recibir su amor y su paz.** Que este Adviento sea un tiempo de renovación, de unión familiar y de acercamiento a la comunidad.

En la paz de Cristo,
Padre Arulkumar

PARISH NEWS • NOTICIAS EN LA PARROQUIA

AD LUCEM

13TH ANNUAL CHRISTMAS CONCERT

Saturday, December 21st at 1 pm

Experience the beauty of Christmas through songs and carol sing at St. Paul Catholic Church brought to you by our very own music ministers and friends.

In addition to the live performance, they plan to provide a live stream of their performance on their Facebook event, especially since there are many who live too far away to attend in person.



ST. PAUL WOMEN'S CLUB

TUESDAY, DECEMBER 17TH

The Women's club will be having their Christmas social at Ann Marie Neil's home on Tuesday, December 17th at 6pm. Please bring an appetizer-something savory or sweet to share. Hot cider and water will be provided. All ladies of the parish are invited. Please text or call Ann Marie at **541-914-5201**.

CLUB DE DAMAS DE SAN PABLO

MARTES 17 DE DICIEMBRE

El club de mujeres tendrá su reunión social de Navidad en la casa de Ann Marie Neil el martes 17 de diciembre a las 6pm. Por favor traiga un aperitivo-algo salado o dulce para compartir. La sidra caliente y el agua serán proporcionados. Todas las damas de la parroquia están invitadas. Por favor envíe un mensaje de texto o llame a Ann Marie 541-914-5201

RESPECT LIFE

SPECIAL THANKS

Thank you to all who purchased an Advent Wreath. The Respect Life Ministry wishes you a Holy and Happy Advent, our waiting for our Lord, Jesus. Peace to all.

RESPECTO A LA VIDA

AGRADECIMIENTO

Gracias a todos los que compraron una Corona de Adviento. El Ministerio de Respeto a la Vida les desea un Santo y Feliz Adviento, nuestra espera por nuestro Señor, Jesús. Paz a todos.

CEMENTERY COLLECTION UPDATE

NOVEMBER COLLECTION

Thanks to everyone for their generous hearts, \$772 was raised for St. Paul Cemetery. God bless you all.

ACTUALIZACIÓN DE LA COLECCIÓN DE CEMENTERIO

COLECTA DE NOVIEMBRE

Gracias a todos por sus corazones generosos, se recaudaron \$772 para el Cementerio de San Pablo. Dios los bendiga a todos.

LET EVERY HEART PREPARE

ADVENT PENANCE SERVICES IN THE AREA

December 10, at 6:30pm at St. Luke, Woodburn

December 19, at 6:30pm at St. Paul, Silverton

QUE CADA CORAZÓN SE PREPARE

SERVICIOS PENITENCIALES DE ADVIENTO EN LA ZONA

Diciembre 10, a las 6:30pm en San Lucas, Woodburn

Diciembre 19, a las 6:30pm en San Pablo, Silverton

December Events

Dec. 9, Holy Day of Obligation - *Día de Precepto*

7am Mass - The Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary.

7pm (Spanish) Misa por la Inmaculada Concepción de la Virgen María.

Dec. 15-23, 7pm

Posadas (Christmas Novena)

Posadas- Novena Navideña

Dec. 19, 6:30pm

Penance Service with 4 different priest available for confession.

Servicio Penitencial con 4 sacerdotes disponibles para la confesión.

Dec. 24

Christmas Eve Mass at 5:30pm & 7pm (Spanish)

Misa de Noche Buena a las 5:30pm y 7pm (en español).

Dec. 25 Holy Day of Obligation - *Día de Precepto*

Christmas Mass at 12:00am, 9:00am & 11:00am (Spanish)

Misa de Navidad a las 12am, 9am & 11am (en español)

Jan 1 Holy Day of Obligation- *Día de Precepto*

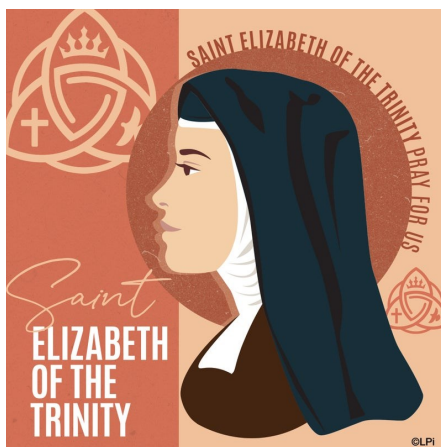
*9am Mass - Mary, The Holy Mother of God

*11am (Spanish) Misa por María, Santa Madre de Dios

*Time Correction



OUR SAINT of the WEEK



St. Elizabeth of the Trinity (1880-1906) was a French mystic, a member of the Discalced Carmelites. In her writing, her fierce belief in the Trinity within us, reachable through contemplative prayer, and her deep wish that we embrace God's love by letting ourselves be loved are her powerful legacy.

Santa Isabel de la Trinidad (1880-1906) fue una mística francesa, miembro de las Carmelitas Descalzas. En sus escritos, su feroz creencia en la Trinidad dentro de nosotros, alcanzable a través de la oración contemplativa, y su profundo deseo de que abracemos el amor de Dios dejándonos amar son su poderoso legado

WEEK AT A GLANCE

SUNDAY, DECEMBER 8 | DOMINGO, 8 DE DICIEMBRE

- 6:00 AM Mañanitas a la Virgen de Guadalupe
- 8:00 AM Holy Mass
- 10:00 AM Holy Mass
- 11:15 AM **NO** Faith Formation— **NO** Hay Catecismo
- 12:30 PM Santa Misa
- 1:30 PM Potluck & Danza Azteca

MONDAY, DECEMBER 9 | LUNES, 9 DE DICIEMBRE

- 7:00 AM Mass— The Immaculate Conception of the B.V. Mary— Solemnity
- 6:30 PM Prayer & Praise Group
- 7:00 PM Misa a la Inmaculada Conception de Maria— Día Solemne

TUESDAY, DECEMBER 10 | MARTES, 10 DE DICIEMBRE

- 8:00 AM Holy Mass
- 3:30 PM Middle School Youth Group— Grupo Juvenil
- 7:00 PM Reunion de Alcohólicos Anónimos
- 7:00 PM Grupo San Juan Diego (Men)

WEDNESDAY, DECEMBER 11 | MIERCOLES, 11 DE DICIEMBRE

- 8:00 AM Holy Mass
- 9:30 AM Book Group
- 6:30 PM High School Youth Group— Grupo Juvenil

THURSDAY, DECEMBER 12 | JUEVES, 12 DE DICIEMBRE

- 9:00 AM Holy Mass
- 7:00 PM Reunion de Alcohólicos Anónimos
- 7:00 PM San Juan Diego (W)

FRIDAY, DECEMBER 13 | VIERNES, 13 DE DICIEMBRE

- 8:00 AM Holy Mass
- 8:45 AM Search
- 2:30 PM Holy Hour & Divine Mercy Chaplet— Hora Santa

SATURDAY, DECEMBER 14 | SÁBADO, 14 DE DICIEMBRE

- 3:00 PM Confessions - Confesiones
- 5:00 PM Holy Vigil Mass
- 6:00 PM COR Men's Group

SUNDAY, DECEMBER 15 | DOMINGO, 15 DE DICIEMBRE

- 8:00 AM Holy Mass
- 10:00 AM Holy Mass
- 11:15 AM Faith Formation— Catecismo
- 12:30 PM Santa Misa

SECOND SUNDAY
OF ADVENT

SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO

God is
making
a way

Díos está haciendo un camino

IMMACULATE
CONCEPTION

OH MARY,
CONCEIVED
WITHOUT SIN,
PRAY FOR US
WHO HAVE
RECOURSE
TO THEE.



Nuestra Señora de
Guadalupe
Patrona de las Américas



Celebrating & Adoring Christ in the SACRAMENT OF THE EUCHARIST

A four-part series led by Sr. Gertrude Feick, OCSO, Abbot Jeremy Driscoll, OSB, Abbot Peter Eberle, OSB, and Br. Anselm Flores, OSB

FALL 2024 DATES

September 14... *Cardinal Hume on the Eucharist: Did not our hearts burn within us as we listened to him speaking?*
Led by Sr. Gertrude Feick, OCSO

October 19... *Understanding What Happens at Mass*
Led by Abbot Jeremy Driscoll, OSB

November 9... *Exploring the Real Presence*
Led by Abbot Peter Eberle, OSB

December 14... *Reflecting on Eucharistic Devotion*
Led by Br. Anselm Flores, OSB



9:15 – 11:45 am in the Mount Angel Abbey library auditorium

COST

\$50 for the series (four Saturdays) or \$15 per session.
Student cost is \$20 for the series or \$5 per session.

INFORMATION & REGISTRATION

Register and learn more online at mountangelabbey.org/citw.

Payment can also be made by check at the door or mailed to:

Christian in the World, 1 Abbey Drive, Saint Benedict, OR 97373

A Christmas CELEBRATION

Everyone is invited to celebrate the spirit of Christmas with Blanchet's Choir, Band, and Orchestra! Gather with family and friends to enjoy the timeless melodies that echo the season's joy, warmth, and love. There is no cost to attend and all are welcome.

**Tuesday, December 17, 2024
7:00 PM**

**East Salem Community Center
1850 45th Ave NE, Salem, OR 97305**

ADVENT RESOURCES

on the **FREE Hail Mary Media App**

- ✦ Advent **episodes, interviews, music, and reflections** from our locally-produced shows
- ✦ New **Encountering Emmanuel** multimedia series led by **Heather Khym**, cohost of *Abiding Together*, with artwork by Portland artist **Josiah Henley**
- ✦ Customizable **daily prayer reminders**
- ✦ Treasure trove of Advent **prayers and novenas**

Download on the **App Store** | **GET IT ON Google Play** | **Download for free!**

SAINT JOSEPH SATURDAY ADVENT RETREAT

"Walking with Mary in Times of Discernment"

**SATURDAY, DECEMBER 14
8:30 AM - 2:30 PM
MOUNT ANGEL ABBEY**

Mass | Noon Prayer | Confession | Adoration | Small Groups
Gathering to follow at Benedictine Brewery
Open to all young adults in their 20s or 30s

Sr. Shaila Mathai and Sr. Ignacia Carrillo, FMA are from the Salesian Sisters of St. John Bosco in Bend. The Sisters will lead 2 separate talks on this year's theme. Along with the presentations there will be time for small group discussions and fellowship. Take the opportunity to reflect and pray during the Advent Season.

Cost is \$10 to help cover lunch expenses
Free for Priests, Religious, and YCP Belong Members

PLEASE REGISTER BY DECEMBER 6TH.
**DETAILS & REGISTRATION AT
YCPPORTLAND.ORG**

Information about St. Paul

MINISTRIES

HOMEBOUND MINISTRY

CARING FOR OTHERS

Parishioners minister those needing home visits, by providing pastoral visits and the reception of Holy Communion.

KNIGHTS OF COLUMBUS FOR THE MEN OF THE PARISH

A Catholic men's fraternal service group that serve families, the parish & community in Faith, Community, Family and Life.

RESPECT LIFE MINISTRY HELP DEFEND LIFE

This group prays for a deeper respect for human life, and the dignity God infused in us from the moment of conception. Contact Cathy 503-602-1968 for info.

ST. PAUL'S WOMEN'S GROUP

WOMEN GATHERING TOGETHER IN CHRIST

Women working together to enrich our spiritual lives, strengthen community and provide loving service to our parish. We meet on the 3rd Tuesday of the month at 7pm in the parish. For info contact Betty Jean at cordills@frontier.com

EXTENDED HANDS MINISTRY

DEDICATED TO HELPING PARISHIONERS IN NEED

Contact Joe/Cheryl Sprauer for more information at cherylsprauer77@gmail.com.

JAIL & PRISON MINISTRY

ONE OF THE CORPORAL WORKS OF MERCY

To visit the imprisoned. The mission of Prison Ministry is to share the transforming love and forgiveness of Jesus Christ to impact the hearts and lives of incarcerated men, women and youth. For more info contact Debbie Beahm at debbie.beahm@gmail.com

ARCHBISHOP'S CATHOLIC APPEAL 2024

Your Donation Makes a Direct Impact Funds raised from the Archbishop's Catholic Appeal go directly to support parishes, vocations to the priesthood, seminarians, Catholic education, retired priests, and other vital programs and ministries. Scan QR code to donate, please be sure to select St. Paul- Silverton as your parish.

Su donación tiene un impacto directo. Los fondos recaudados de la Campaña Católica del Arzobispo van directamente a apoyar a las parroquias, las vocaciones al sacerdocio, los seminaristas, la educación católica, los sacerdotes jubilados y otros programas y ministerios vitales de la arquidiócesis. Escanee el código QR para donar, por favor asegúrese de seleccionar a San Pablo/Silverton como su parroquia.



PARISH STAFF

PRIEST ADMINISTRATOR

FR. ARULKUMAR JAMES KANAGARAJ

ajames@archdpdx.org

SECRETARY / ADMIN ASSISTANT

MRS. CELIA MACIAS

cmacias@stpaulsilverton.com

HISPANIC MINISTRY COORDINATOR

MRS. EVELIN TREJO DE VAZQUEZ

etrejo@stpaulsilverton.com

YOUTH MINISTRY & FAITH F. COORDINATOR

MRS. SARAH DOLL

sdoll@stpaulsilverton.com

MUSIC MINISTRY COORDINATOR

MRS. ALISON SEEBER

aseeber@stpaulsilverton.com

PASTORAL COUNCIL MEMBERS

*AURELIO CASTILLO- Chairman

*PETE CHILD

*EVELIN TREJO

*MARGARET TINGWALL

*JUAN BOTELLO

*MARCOS VARGAS

FINANCE COUNCIL MEMBERS

*JOANIE GILBERT- Chairman

*JOSE GODINEZ

*DAN WAGNER

*CHRIS FLESHMAN

*MARY ROSE BRANDT

OFFERTORY UPDATE

	ACTUAL	BUDGET	DIFFERENCE
August	\$24,392.35	\$28,500.00	\$(4,107.65)
September	\$29,188.25	\$28,500.00	\$688.25
October	\$24,416.47	\$28,500.00	\$(4,083.53)

OFFERTORY CONTRIBUTIONS:

Make a one-time or reoccurring donation on our secure website:

[www.stpaulsilverton.com/
offertory-donations](http://www.stpaulsilverton.com/offertory-donations)

To start or edit offertory envelope via mail contact:
office@stpaulsilverton.com
or 503-873-2044

